

11/2012

**ZMLUVA č. 554/2010  
o poskytnutí dotácie**

uzatvorená podľa § 51 a nasled. Občianskeho zákonníka č. 40/1964 Z. z. v znení neskorších predpisov a v zmysle Výnosu Úradu vlády Slovenskej republiky z 2. marca 2009 č. 1029/2009/KVÚV o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Úradu vlády Slovenskej republiky (ďalej len „výnos“) na podporu sociálnych a kultúrnych potrieb rómskej komunity

(ďalej len „zmluva“)

medzi

**Poskytovateľom:**

Úrad vlády Slovenskej republiky

Sídlo: Námetie Slobody 1, 813 70 Bratislava 1  
Zastúpený: Ing. Viktor Nižňanský, PhD., vedúci Úradu vlády SR  
IČO: 00151513  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica, Bratislava  
číslo účtu: 7000060195/8180  
(ďalej len „poskytovateľ“)

a

**Prijímateľom:**

Mesto Bardejov

Sídlo: Radničné námestie 16, 085 01 Bardejov  
Zastúpený: MUDr. Boris Hanuščak, primátor  
IČO: 00321842  
Bankové spojenie: Dexia banka, a.s.  
číslo účtu: 0456177015/5600  
(ďalej len „prijímateľ“)

**Článok I**

**Predmet a účel zmluvy**

1. Predmetom zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí dotácie na podporu sociálnych a kultúrnych potrieb rómskej komunity na realizáciu aktivít v zmysle schváleného projektu vrátane štruktúrovaného rozpočtu projektu, ktorý tvorí **prílohu č. 1** tejto zmluvy, v sume **12000,- €** (slovom dvanásťtisíc eur), ktoré sa zaväzuje prijímateľ použiť v plnej výške na úhradu **kapitálových výdavkov** s účelovým určením na realizáciu projektu **„Odstránenie havarijného stavu kanalizačných domových prípojok, striech a elektroinštalácií domov - Poštárka Bardejov“**.

2. Prijímateľ sa zaväzuje disponovať s poskytnutou dotáciou v súlade s podmienkami stanovenými v tejto zmluve a v jej prílohe a realizovať schválený projekt, na financovanie ktorého boli prostriedky dotácie poskytnuté. Prijímateľ zodpovedá za efektívne a hospodárne použitie dotácie.

## Článok II

### Podmienky použitia dotácie

1. Poskytnutá dotácia je účelovo viazaná a prijímateľ sa zaväzuje použiť ju v zmysle § 19 ods. 1 a 3 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o rozpočtových pravidlách“) výlučne na účel, ktorý je uvedený v čl. I, ods.1 tejto zmluvy .
2. Po podpísaní zmluvy o poskytnutí dotácie oboma zmluvnými stranami poskytovateľ poukáže finančné prostriedky uvedené v čl. I, ods. 1 bezhotovostným prevodom na účet prijímateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy do 30 dní od podpisu zmluvy oboma zmluvnými stranami.
3. Prijímateľ sa svojím podpisom tejto zmluvy zaväzuje, že výdavky vynaložené pri realizácii projektu podľa čl. I ods. 1 tejto zmluvy, ktoré sú financované z prostriedkov dotácie poskytnutej na základe tejto zmluvy, nebudú duplicitne hradené aj z iných zdrojov. V prípade porušenia tejto povinnosti je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi finančné prostriedky v rozsahu aktivity/aktivít, pri ktorej/ktorých došlo k porušeniu tejto povinnosti. Súčasne si je prijímateľ v prípade porušenia tejto povinnosti vedomý svojej trestnoprávnej zodpovednosti.
4. Poskytnutú dotáciu v zmysle čl. I tejto zmluvy je prijímateľ povinný použiť a vyúčtovať **v termíne do 31. 12. 2010.** V prípade, že zo všetkých okolností je zrejmé, že uvedený termín vyúčtovania nebude prijímateľom dodržaný, je prijímateľ povinný na základe zdôvodnenej písomnej žiadosti požiadať poskytovateľa dotácie v lehote do 30 dní pred uplynutím stanoveného termínu o predĺženie termínu použitia a vyúčtovania dotácie.

#### **Vyúčtovanie musí obsahovať:**

- a) písomné vecné vyhodnotenie projektu vo forme záverečnej správy, z ktorého bude zrejmé dodržanie účelu dohodnutého v čl. I, ods. 1 tejto zmluvy,
- b) finančné vyúčtovanie podpísané štatutárnym zástupcom a vypracované v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov s predložením písomného prehľadu a čitateľné fotokópie dokladov preukazujúcich použitie dotácie ako sú: daňové doklady - faktúry, pokladničné doklady s náležitosťami podľa § 71 zákona č. 222/2004 Z .z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, kúpne zmluvy, zmluvy o dielo, objednávky, dodacie listy, doklady o zaradení zakúpeného majetku, výpisy z účtu o prijatí dotácie, výberoch, bezhotovostných platbách a pod.

Súčasťou vyúčtovania je aj

- celková rekapitulácia výdavkov; vrátane vyčíslenia výdavkov z vlastných alebo iných zdrojov,
- vyčíslenie výšky celkovej vyčerpanej sumy z poskytnutej dotácie;
- rozdelenie dotácie na bežné a kapitálové výdavky,
- uvedenie miesta, kde sa originály dokladov súvisiace s poskytnutou dotáciou u prijímateľa nachádzajú,
- predloženie písomného potvrdenia (resp. vyhlásenia) príslušného zodpovedného zamestnanca prijímateľa o formálnej a vecnej správnosti vyúčtovania.

Za správnosť údajov uvedených v zúčtovaní zodpovedá osoba, ktorá podpisuje zúčtovanie poskytnutej dotácie a štatutárny zástupca prijímateľa.

Vyúčtovanie poskytnutej dotácie prijímateľ zasiela na formulároch zverejnených na internetovej stránke úradu.

Zmena štruktúry výdavkov, na ktoré bola dotácia poskytnutá, je možná maximálne do výšky 5 %. Prijímateľ je povinný požiadať poskytovateľa dotácie o zmenu štruktúry výdavkov zdôvodnenou písomnou žiadosťou v lehote do 30 dní pred uplynutím termínu použitia a vyúčtovania dotácie. Tento postup sa vzťahuje aj na zmenu iných podmienok použitia dotácie.

## 5.

- a) Kontrolu dodržania rozsahu, účelu a podmienok dohodnutých v zmluve o poskytnutí dotácie, ako aj správnosti vyúčtovania a vecnej realizácie je oprávnený vykonať za poskytovateľa zamestnanec ekonomického odboru, zamestnanec sekcie kontroly a boja proti korupcii, zamestnanec Úradu splnomocnenca vlády Slovenskej republiky pre rómske komunity Úradu vlády SR (ďalej len zamestnanec) v zmysle zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Prijímateľ sa zaväzuje umožniť zamestnancom Úradu vlády SR výkon tejto kontroly.
- b) V prípade nesplnenia účelu použitia dotácie po stránke vecnej alebo finančnej a pri porušení podmienok uvedených v zmluve a nereagovaním na výzvu poskytovateľa bude u prijímateľa vykonaná následná finančná kontrola poskytovateľom alebo príslušnou správou finančnej kontroly.

## 6.

6.1 Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi:

- a) dotáciu alebo jej časť, ktorá nebola použitá na účel dohodnutý v čl. I tejto zmluvy. Povinnosť prijímateľa vrátiť dotáciu sa vzťahuje aj na prípad, ak poskytovateľ zistí túto skutočnosť z predložených dokladov (vyúčtovania) podľa čl. II ods. 4. Povinnosť sa vzťahuje na vrátenie takej výšky finančných prostriedkov, ktorú vyčíslil poskytovateľ. Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky najneskôr do 15-tich kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy o vrátení neoprávneného použitia prostriedkov od poskytovateľa.

- b) Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi dotáciu alebo jej časť, ktorú nevyčerpal do výšky poskytnutej dotácie. Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky najneskôr do 15-tich kalendárnych dní odo dňa určeného na použitie a vyúčtovanie dotácie podľa čl. II ods. 4 tejto zmluvy.
- c) Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi dotáciu alebo jej časť, ktorá nebola použitá na dohodnutý účel uvedený v čl. I tejto zmluvy z dôvodu, že voči majetku prijímateľa je vedené konkurzné konanie, prijímateľ je v konkurze, v reštrukturalizácii, bol voči prijímateľovi zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku, prijímateľ je v likvidácii alebo je voči nemu vedený výkon rozhodnutia. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytnuté finančné prostriedky najneskôr do 15-tich kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy o vrátení finančných prostriedkov od poskytovateľa.
- d) Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi dotáciu, ak sa preukáže, že v žiadosti alebo v dokumentoch, ktoré sú jej prílohami, uviedol nepravdivé alebo neúplné údaje. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytnuté finančné prostriedky najneskôr do 15-tich kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy o vrátení finančných prostriedkov od poskytovateľa.

6.2 Finančné prostriedky, ktoré prijímateľ nevyčerpal:

- 1. v priebehu rozpočtového roka 2010 je povinný vrátiť na výdavkový účet Úradu vlády SR č. 7000060195/8180 s uvedením V- symbolu „03“, a zároveň zašle ekonomickému odboru úradu avízo o platbe,
- 2. po ukončení rozpočtového roka 2010 je povinný vrátiť na depozitný účet Úradu vlády SR č. 7000060208/8180 s uvedením V- symbolu „03“, a to vo všetkých prípadoch povinností uvedených v tejto zmluve v čl. II. Zároveň zašle ekonomickému odboru úradu avízo o platbe.

- 7. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi všetky výnosy (rozdiel medzi čistým úrokom vzniknutým zo sumy pridelenej dotácie po odpočítaní alikvotnej časti poplatku za vedenie účtu prijímateľa, prípadne celého poplatku) z prostriedkov, ktoré boli pripísané na jeho účet, nakoľko tieto sú príjmom štátneho rozpočtu v zmysle ustanovenia § 7 ods.1 písm. m) zákona o rozpočtových pravidlách. Prijímateľ vráti výnosy na účet č. 7000060152/8180 s uvedením V- symbolu „03“ najneskôr do 15-tich kalendárnych dní odo dňa určeného na použitie a vyúčtovanie dotácie v zmysle čl. II ods. 4 tejto zmluvy, a zároveň zašle ekonomickému odboru úradu avízo o platbe.
- 8. Nedodržanie zmluvne dohodnutých podmienok sa považuje za porušenie finančnej disciplíny a bude podliehať sankciám podľa ustanovenia § 31 zákona o rozpočtových pravidlách.
- 9. Prijímateľ sa zaväzuje, že nezmení vlastnícke alebo iné právo k pozemku a/alebo vlastnícke právo k nadobudnutej stavbe najmenej po dobu 10 rokov od dokončenia výstavby, zmeny stavby alebo stavebnej úpravy, na výstavbu, zmenu stavby alebo stavebné úpravy ktorej sa dotácia poskytuje.
- 10. Prijímateľ sa zaväzuje uhradiť zmluvnú pokutu vo výške poskytnutej dotácie v prípade, ak svojím konaním poruší povinnosť uvedenú v čl. II ods. 9 tejto zmluvy, t. j. ak prijímateľ zmení vlastnícke alebo iné právo k pozemku a/alebo vlastnícke právo k nadobudnutej stavbe pred uplynutím 10 rokov od dokončenia výstavby, zmeny stavby alebo stavebnej úpravy, na výstavbu, zmenu stavby alebo stavebné úpravy ktorej sa poskytla dotácia.

### Článok III

#### Záverečné ustanovenia

1. Prijímateľ sa zaväzuje uvádzať na všetkých oznámeniach a zverejneniach uskutočnených v súvislosti s projektom, vrátane tých, ktoré sú poskytnuté na konferenciách a seminároch, informáciu, že projekt bol financovaný z prostriedkov štátneho rozpočtu. Všetky oznámenia uskutočnené prijímateľom akoukoľvek formou a s použitím akéhokoľvek média, vrátane internetu, musia obsahovať nasledovné vyhlásenie: „*Tento projekt bol realizovaný s finančnou podporou Úradu vlády SR. Za obsah projektu je výlučne zodpovedné Mesto Bardejov*“.
2. Zmluva je vyhotovená v šiestich vyhotoveniach, z ktorých štyri vyhotovenia dostane poskytovateľ a dve vyhotovenia dostane prijímateľ.
3. Zmluvu je možné zmeniť len po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán, a to formou písomných dodatkov.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju vo vlastnom mene podpisujú.
5. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami.
6. Zmluva nadobúda účinnosť dňa 31. 08. 2010.
7. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je štruktúrovaný rozpočet schváleného projektu, ktorý tvorí prílohu č. 1 k tejto zmluve.

Príloha č. 1: Štruktúrovaný rozpočet projektu

#### Za poskytovateľa:

Meno: Ing. Viktor Nižňanský, PhD.

Funkcia: vedúci Úradu vlády SR

Podpis: [redacted]

Dátum: 31. AUG. 2010

Odtlačok pečiatky:



#### Za prijímateľa:

Meno: MUDr. Boris Hanuščák

Funkcia: primátor

Podpis: [redacted]

Dátum: 30.07.2010

Odtlačok pečiatky:



# ŠTRUKTÚROVANÝ ROZPOČET

## A. Požadovaná dotácia od Úradu vlády Slovenskej republiky

| Bežné výdavky                                                         |          |                  |                 |               |
|-----------------------------------------------------------------------|----------|------------------|-----------------|---------------|
| Typ výdavku                                                           | Jednotka | Cena za jednotku | Počet jednotiek | Výdavky spolu |
| <b>1. Osobné výdavky</b>                                              |          |                  |                 |               |
|                                                                       |          |                  |                 | 0,00 €        |
|                                                                       |          |                  |                 | 0,00 €        |
|                                                                       |          |                  |                 | 0,00 €        |
| <b>Celkom</b>                                                         |          |                  |                 | <b>0,00 €</b> |
| <b>2. Cestovné výdavky (výdavky na cesty, ubytovanie a pod.)</b>      |          |                  |                 |               |
|                                                                       |          |                  |                 | 0,00 €        |
|                                                                       |          |                  |                 | 0,00 €        |
|                                                                       |          |                  |                 | 0,00 €        |
| <b>Celkom</b>                                                         |          |                  |                 | <b>0,00 €</b> |
| <b>3. Výdavky na služby a tovary súvisiace s realizáciou projektu</b> |          |                  |                 |               |
|                                                                       |          |                  |                 | 0,00 €        |
|                                                                       |          |                  |                 | 0,00 €        |
|                                                                       |          |                  |                 | 0,00 €        |
|                                                                       |          |                  |                 | 0,00 €        |
| <b>Celkom</b>                                                         |          |                  |                 | <b>0,00 €</b> |
| <b>4. Administratívne výdavky</b>                                     |          |                  |                 |               |
|                                                                       |          |                  |                 | 0,00 €        |
|                                                                       |          |                  |                 | 0,00 €        |
|                                                                       |          |                  |                 | 0,00 €        |
| <b>Celkom</b>                                                         |          |                  |                 | <b>0,00 €</b> |
| <b>5. Iné oprávnené výdavky</b>                                       |          |                  |                 |               |
|                                                                       |          |                  |                 | 0,00 €        |
|                                                                       |          |                  |                 | 0,00 €        |
|                                                                       |          |                  |                 | 0,00 €        |
| <b>Celkom</b>                                                         |          |                  |                 | <b>0,00 €</b> |
| <b>Spolu (bežné výdavky)</b>                                          |          |                  |                 | <b>0,00 €</b> |

| Kapitálové výdavky                                    |          |                  |                 |                    |
|-------------------------------------------------------|----------|------------------|-----------------|--------------------|
| Typ výdavku                                           | Jednotka | Cena za jednotku | Počet jednotiek | Výdavky spolu      |
| Zemné práce                                           | projekt  | 2 351,40 €       | 1               | 2 351,40 €         |
| Zvislé a komletné konštrukcie                         | projekt  | 765,12 €         | 1               | 765,12 €           |
| Vodorovné konštrukcie                                 | projekt  | 316,04 €         | 1               | 316,04 €           |
| Úpravy povrchov, podlahy, osadenie                    | projekt  | 1 333,72 €       | 1               | 1 333,72 €         |
| Rúrové vedenie                                        | projekt  | 856,80 €         | 1               | 856,80 €           |
| Ostatné konštrukcie a práce-búracie                   | projekt  | 1 237,70 €       | 1               | 1 237,70 €         |
| Presun hmôt HSV                                       | projekt  | 1 114,86 €       | 1               | 1 114,86 €         |
| Zdravotechnika, vnútorná kanalizácia                  | projekt  | 1 998,71 €       | 1               | 1 998,71 €         |
| Zdravotechnika, vnútorný vodovod                      | projekt  | 1 190,29 €       | 1               | 1 190,29 €         |
| HZS - hod. zúčtovacia sadzba - vyčistenie priestorov  | projekt  | 120,82 €         | 1               | 120,82 €           |
| VRN - zariad. stav. + územné vplyvy + prevádz. vplyvy | projekt  | 714,54 €         | 1               | 714,54 €           |
| <b>Spolu (kapitálové výdavky)</b>                     |          |                  |                 | <b>12 000,00 €</b> |
| <b>SPOLU (bežné + kapitálové výdavky)</b>             |          |                  |                 | <b>12 000,00 €</b> |

**PROJEKT: Odstránenie havarijného stavu  
kanalizačných domových prípojk, striech a  
elektroinštalácií domov - Poštárka Bardejov**

| ŠTRUKTÚROVANÝ ROZPOČET                                                                                         |          |                  |                 |                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|------------------|-----------------|--------------------|
| <b>B. Vlastné zdroje</b>                                                                                       |          |                  |                 |                    |
| Typ výdavku                                                                                                    | Jednotka | Cena za jednotku | Počet jednotiek | Výdavky spolu      |
| Časť zemných prác                                                                                              | projekt  | 1 609,20 €       | 1               | 1 609,20 €         |
| HZS                                                                                                            | projekt  | 0,00 €           | 0               | 0,00 €             |
| VRN                                                                                                            | projekt  | 102,99 €         | 1               | 102,99 €           |
| <b>SPOLU (vlastné zdroje)</b>                                                                                  |          |                  |                 | 1 712,19 €         |
| <b>C. Finančné prostriedky z iných zdrojov</b>                                                                 |          |                  |                 |                    |
| Typ výdavku                                                                                                    | Jednotka | Cena za jednotku | Počet jednotiek | Výdavky spolu      |
|                                                                                                                |          |                  |                 | 0,00 €             |
|                                                                                                                |          |                  |                 | 0,00 €             |
|                                                                                                                |          |                  |                 | 0,00 €             |
| <b>SPOLU (Finančné prostriedky z iných zdrojov)</b>                                                            |          |                  |                 | 0,00 €             |
| <b>VÝDAVKY SPOLU (Úrad vlády Slovenskej republiky, vlastné zdroje, prostriedky z iných finančných zdrojov)</b> |          |                  |                 | <b>13 712,19 €</b> |

**Vysvetlivky:**

V stĺpci "jednotka" sa uvádza napríklad, kus, merná jednotka, jednotka času a podobne.

Ceny sa uvádzajú vrátane DPH.

NÁZOV ORGANIZÁCIE:

Mesto Bardejov

MIESTO A DÁTUM:

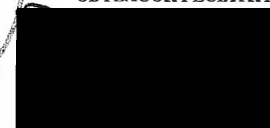
30.07.2010



ŠTATUTÁRNY ZÁSTUPCA:

MUDr. Boris Hanuščák, primátor  
mesta

ODTLAČOK PEČIATKY A PODPIS:



**Komentár k rozpočtu:**

Rozpočet je spracovaný na odstránenie havarijného stavu kanalizačných domových prípojk v počte 10 ks, v radovej zástavbe v bytových domoch A – J na sídlisku Poštárka v Bardejove.

Rozpočtové náklady na odstránenie havarijného stavu kanalizačných prípojk:

- zo zemných prác
- zvislých a vodorovných konštrukcií
- úpravy povrchov,
- búracích prác z demontáže pôvodného kanalizačného potrubia,
- montáže novo navrhovaného tlakového potrubia z novodurových rúr TPD a
- ich prepojenia na vnútornú bytovú zvislú kanalizáciu a zaústenie do vonkajšej kanalizačnej šachty
- súčasťou štruktúrovaného rozpočtu je krycí list rozpočtu

# KRYCÍ LIST ROZPOČTU

Názov stavby: Odstránenie havarijného stavu - kanal. pripojok, stiech a ELI domov

Názov objektu: Radové bytové domy, bloky A - J, sídlisko Poštárka, Bardejov

Názov časti: Príloha ku štruktúrovanému rozpočtu

JKSO

EČO

Miesto

Sídlisko - Poštárka Bardejov.

IČO

IČ DPH

Objednávateľ: Mesto - Bardejov

Projektant

Zhotoviteľ: BARDBYT s.r.o., Moyzesova 7, BJ

Rozpočet číslo: Spracoval:

Dňa

30.07.2010

## Merné a účelové jednotky

| Počet | Náklady / 1 m.j. | Počet | Náklady / 1 m.j. | Počet | Náklady / 1 m.j. |
|-------|------------------|-------|------------------|-------|------------------|
| 0     | 0                | 0     | 0                | 0     | 0                |

## Rozpočtové náklady v EUR

| A  | Základné rozp. náklady | B  | Doplňkové náklady | C  | Vedľajšie rozpočtové náklady |
|----|------------------------|----|-------------------|----|------------------------------|
| 1  | HSV Dodávky 663        | 8  | Práca nadčas      | 13 | Zariad. staveniska 2,40% 258 |
| 2  | Montáž 7 391           | 9  | Bez pevnej podl.  | 14 | Mimostav. doprava 0,00% 0    |
| 3  | PSV Dodávky 0          | 10 | Kultúrna pamiatka | 15 | Územné vplyvy 3,20% 344      |
| 4  | Montáž 2 680           | 11 |                   | 16 | Prevádzkové vplyvy 0,80% 86  |
| 5  | "M" Dodávky 0          |    |                   | 17 | Ostatné 0,00% 0              |
| 6  | Montáž 0               |    |                   | 18 | VRN z rozpočtu 0             |
| 7  | ZRN (r. 1-6) 10 734    | 12 | DN (r. 8-11)      | 19 | VRN (r. 13-18) 687           |
| 20 | HZS 102                | 21 | Kompl. činnosť 0  | 22 | Ostatné náklady 0            |

Projektant

## D Celkové náklady

|    |                       |           |
|----|-----------------------|-----------|
| 23 | Súčet 7, 12, 19-22    | 11 522,85 |
| 24 | 19 %                  | 2 189,34  |
| 25 | Cena s DPH (r. 23-24) | 13 712,19 |

Dátum a podpis

Pečiatka

Objednávateľ

## Celkové náklady v

SKK

|  |                |                   |
|--|----------------|-------------------|
|  | Celkom bez DPH | 347 137,38        |
|  | Cena s DPH     | 413 093,44        |
|  | Konverzný kurz | EUR = 30,1290 SKK |

Dátum a podpis

Pečiatka

Zhotoviteľ

**BARDBYT, s.r.o.**  
Moyzesova 7  
085 01 BARDEJOV  
TECHNICKÝ ÚSEK  
IČO: 36476633 IČ DPH: SK2020028549

## E Prípochy a odpochy

|    |                       |   |
|----|-----------------------|---|
| 26 | Dodávky objednávateľa | 0 |
| 27 | Kízavá doložka        | 0 |
| 28 | Zvýhodnenie + -       | 0 |

30.07.2010  
Dátum a podpis

Pečiatka

## REKAPITULÁCIA ROZPOČTU

Stavba: Odstránenie havarijného stavu - kanál. prípojok, striech a ELI domov Konverzný kurz : 1 EUR = 30,1260 SKK

Objekt:

Objednávateľ: Mesto - Bardejov

Časť:

Zhotoviteľ: BARDBYT s.r.o., Moyzesova 7, BJ

JKSO:

Dátum: 30.7.2010

| Kód | Popis                               | Dodávka       | Montáž           | Cena celkom      | Cena celkom       | Hmotnosť celkom | Suť celkom    |
|-----|-------------------------------------|---------------|------------------|------------------|-------------------|-----------------|---------------|
| 1   | 2                                   | 3             | 4                | 5                | 6                 | 7               | 8             |
|     |                                     | EUR           | EUR              | EUR              | SKK               |                 |               |
| HSV | Práce a dodávky HSV                 | 663,20        | 7 391,29         | 8 054,49         | 242 649,42        | 36,172          | 4,526         |
| 1   | Zemné práce                         | 0,00          | 3 328,24         | 3 328,24         | 100 266,50        | 0,129           | 0,044         |
| 3   | Zvislé a kompletne konštrukcie      | 0,00          | 642,95           | 642,95           | 19 369,36         | 7,419           | 0,000         |
| 4   | Vodcovné konštrukcie                | 0,00          | 265,58           | 265,58           | 8 000,71          | 14,181          | 0,000         |
| 6   | Úpravy povrchov, podlahy, osadenie  | 0,00          | 1 120,78         | 1 120,78         | 33 764,62         | 14,214          | 0,000         |
| 8   | Rúrové vedenie                      | 663,20        | 56,80            | 720,00           | 21 690,72         | 0,213           | 0,000         |
| 9   | Ostatné konštrukcie a práce-búranie | 0,00          | 1 040,09         | 1 040,09         | 31 333,81         | 0,017           | 3,584         |
| 99  | Presun hmôt HSV                     | 0,00          | 936,86           | 936,86           | 28 223,69         | 0,000           | 0,000         |
| PSV | Práce a dodávky PSV                 | 0,00          | 2 679,84         | 2 679,84         | 80 732,92         | 1,183           | 15,474        |
| 721 | Zdravotech. vnútorná kanalizácia    | 0,00          | 1 679,59         | 1 679,59         | 50 599,42         | 1,183           | 0,000         |
| 722 | Zdravotechnika - vnútorný vodovod   | 0,00          | 1 000,25         | 1 000,25         | 30 133,50         | 0,000           | 15,474        |
| GST | Ostatné                             | 0,00          | 0,00             | 101,53           | 3 058,63          | 0,000           | 0,000         |
|     | <u>Celkom</u>                       | <u>663,20</u> | <u>10 071,13</u> | <u>10 835,86</u> | <u>326 440,97</u> | <u>37,356</u>   | <u>20,062</u> |

# ROZPOČET S VÝKAZOM VÝMER

Stavba: Odstránenie havarijného stavu - kanál, prípojk , striech a ELI domov ,

Objekt:

Časť:

JKSO:

Konverzný kurz: 1 EUR = 30,1266 SKK

Objednávateľ: Mesto - Bardejov

Zhotoviteľ: BARDBYT s.r.o., Moyzesova 7, B.J

Dátum: 30.7.2010

| P.Č. | KCN | Kód položky                    | Popis                                                                                       | MJ | Množstvo celkom | Cena jednotková EUR | Cena jednotková SKK | Dodávka celkom EUR | Montáž celkom EUR | Cena celkom EUR | Cena celkom SKK | Hmotnosť | Hmotnosť celkom |
|------|-----|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|----|-----------------|---------------------|---------------------|--------------------|-------------------|-----------------|-----------------|----------|-----------------|
| 1    | 2   | 3                              | 4                                                                                           | 5  | 6               | 7                   | 8                   | 9                  | 10                | 11              | 12              | 13       | 14              |
| HSV  |     | Práce a dodávky HSV            |                                                                                             |    |                 |                     |                     | 663,20             | 7 391,29          | 8 054,49        | 242 645,42      |          | 35,172          |
| I    |     | Zemné práce                    |                                                                                             |    |                 |                     |                     | 0,00               | 3 328,24          | 3 328,24        | 100 266,50      |          | 0,129           |
| 1    | 221 | 113107131                      | Odstránenie podkladu alebo krytu do 200 m2 z betónu prostého, hr. vrstvy do 150 mm 0,225 l  | m2 | 3,750           | 18,33               | 552,21              | 0,00               | 68,74             | 68,74           | 2 070,80        | 0,00000  | 0,000           |
|      |     |                                | 0,50*0,10*7,50*10                                                                           |    | 3,750           |                     |                     |                    |                   |                 |                 |          |                 |
| 2    | 001 | 130001101                      | Príplatok k cenám za sťaženie výkopu pre všetky triedy                                      | m3 | 37,500          | 12,49               | 376,27              | 0,00               | 468,38            | 468,38          | 14 110,27       | 0,00000  | 0,000           |
|      |     |                                | 3,75*10                                                                                     |    | 37,500          |                     |                     |                    |                   |                 |                 |          |                 |
| 3    | 001 | 130201001                      | Výkop jamy a rýh v obmedzenom priestore horn. tr.3 ručne                                    | m3 | 37,500          | 27,50               | 828,47              | 0,00               | 1 031,25          | 1 031,25        | 31 067,44       | 0,00000  | 0,000           |
|      |     |                                | 0,50*1,00*7,50*10                                                                           |    | 37,500          |                     |                     |                    |                   |                 |                 |          |                 |
| 4    | 001 | 151101102                      | Paženie a rozopretie stien rýh pre podzemné vedenie, príložené do 4 m                       | m2 | 150,000         | 5,19                | 156,35              | 0,00               | 778,50            | 778,50          | 23 453,09       | 0,00086  | 0,129           |
|      |     |                                | 2*1,0*7,50*10                                                                               |    | 150,000         |                     |                     |                    |                   |                 |                 |          |                 |
| 5    | 001 | 151101112                      | Odstránenie paženia rýh pre podzemné vedenie, príložené hĺbky do 4 m                        | m2 | 150,000         | 2,69                | 81,04               | 0,00               | 403,50            | 403,50          | 12 155,84       | 0,00000  | 0,000           |
|      |     |                                | 2*1,0*7,5*10                                                                                |    | 150,000         |                     |                     |                    |                   |                 |                 |          |                 |
| 6    | 001 | 162201101                      | Vodorovné premiestnenie výkopku z horniny 1-4 do 20m                                        | m3 | 37,500          | 1,25                | 37,66               | 0,00               | 46,88             | 46,88           | 1 412,16        | 0,00000  | 0,000           |
|      |     |                                | 3,75*10                                                                                     |    | 37,500          |                     |                     |                    |                   |                 |                 |          |                 |
| 7    | 001 | 174101001                      | Zásyp sypaninou so zhutnením jam, šachiet, rýh, zárezov alebo okolo objektov do 100 m3      | m3 | 37,500          | 2,91                | 87,67               | 0,00               | 109,13            | 109,13          | 3 287,50        | 0,00000  | 0,000           |
|      |     |                                | 3,75                                                                                        |    | 3,750           |                     |                     |                    |                   |                 |                 |          |                 |
|      |     |                                | 10*3,75                                                                                     |    | 37,500          |                     |                     |                    |                   |                 |                 |          |                 |
| 8    | 001 | 175101101                      | Obsyp potrubia sypaninou z vhodných hornín 1 až 4 bez prehodenia sypaniny                   | m3 | 37,500          | 11,25               | 338,92              | 0,00               | 421,88            | 421,88          | 12 709,41       | 0,00000  | 0,000           |
|      |     |                                | 3,75*10                                                                                     |    | 37,500          |                     |                     |                    |                   |                 |                 |          |                 |
| 3    |     | Zvislé a kompletne konštrukcie |                                                                                             |    |                 |                     |                     | 0,00               | 642,95            | 642,95          | 19 369,36       |          | 7,419           |
| 9    | 014 | 310217851                      | Zamurovanie otvoru s plochou do 0,25 m2 v murive nadzákladovom kameňom v mure hr. do 450 mm | ks | 20,000          | 16,74               | 504,31              | 0,00               | 334,80            | 334,80          | 10 086,18       | 0,29004  | 5,801           |
|      |     |                                | 2,0*10                                                                                      |    | 20,000          |                     |                     |                    |                   |                 |                 |          |                 |
| 10   | 014 | 319202321                      | Vyrovnávanie nerovného povrchu primurovaním hr.30-80 mm                                     | m2 | 29,888          | 10,31               | 310,60              | 0,00               | 308,15            | 308,15          | 9 283,18        | 0,05413  | 1,618           |
| 4    |     | Vodorovné konštrukcie          |                                                                                             |    |                 |                     |                     | 0,00               | 265,58            | 265,58          | 8 000,71        |          | 14,181          |

|                                              |     |            |                                                                                                |    |         |        |          |        |          |          |           |         |        |
|----------------------------------------------|-----|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|----|---------|--------|----------|--------|----------|----------|-----------|---------|--------|
| 11                                           | 271 | 451573111  | Lôžko pod potrubie, stoky a drobné objekty, v otvorenom výkope z piesku a štrkopiesku do 63 mm | m3 | 7,500   | 35,41  | 1 066,76 | 0,00   | 265,58   | 265,58   | 8 000,71  | 1,89077 | 14,181 |
|                                              |     |            | 0,50*0,20*7,50*10                                                                              |    | 7,500   |        |          |        |          |          |           |         |        |
| <b>6 Úpravy povrchov, podlahy, osadenie</b>  |     |            |                                                                                                |    |         |        |          | 0,00   | 1 120,78 | 1 120,78 | 33 764,62 |         | 14,214 |
| 12                                           | 011 | 612421637  | Vnútorná omietka vápenná alebo vápennocementová v podlaži a v schodisku stien štuková          | m2 | 29,888  | 7,48   | 225,34   | 0,00   | 223,56   | 223,56   | 6 735,03  | 0,04766 | 1,424  |
| 13                                           | 011 | 622481121  | Potiahnutie vonkajších stien pletivom v ploche alebo v pruhoch bez nástrelov                   | m2 | 29,888  | 5,76   | 173,53   | 0,00   | 172,16   | 172,16   | 5 166,34  | 0,00217 | 0,065  |
| 14                                           | 014 | 631311121  | Doplnenie existujúcich mazanín prostým betónom bez poteru o ploche do 1 m2 a hr.do 80 mm       | m3 | 5,625   | 128,90 | 3 883,24 | 0,00   | 725,06   | 725,06   | 21 843,25 | 2,26221 | 12,725 |
|                                              |     |            | 0,50*0,15*7,50*10                                                                              |    | 5,625   |        |          |        |          |          |           |         |        |
| <b>8 Rúrové vedenie</b>                      |     |            |                                                                                                |    |         |        |          | 663,20 | 56,80    | 720,00   | 21 690,72 |         | 0,213  |
| 15                                           | 271 | 871313121  | Montáž potrubia z kanalizačných rúr z tvrdého PVC tesn. gumovým krúžkom v skl. do 20% DN 150   | m  | 80,000  | 0,71   | 21,39    | 0,00   | 56,80    | 56,80    | 1 711,16  | 0,00001 | 0,000  |
|                                              |     |            | 8,00*10                                                                                        |    | 80,000  |        |          |        |          |          |           |         |        |
| 16                                           | 286 | 2861101200 | špeciifikácia - Kanalizačné rúry PVC-U hladké s hrdlom 140x 3.6x1000, ks 10                    | ks | 80,000  | 8,29   | 249,74   | 663,20 | 0,00     | 663,20   | 19 979,56 | 0,00266 | 0,213  |
|                                              |     |            | 8,00*10,0                                                                                      |    | 80,000  |        |          |        |          |          |           |         |        |
| <b>9 Ostatné konštrukcie a práce-búranie</b> |     |            |                                                                                                |    |         |        |          | 0,00   | 1 040,09 | 1 040,09 | 31 333,81 |         | 0,017  |
| 17                                           | 013 | 971042331  | Vybúranie otvoru v betónových priečkach a stenách plochy do 0,09 m2,hr.do 150 mm -0,030 t      | ks | 10,000  | 7,35   | 221,43   | 0,00   | 73,50    | 73,50    | 2 214,26  | 0,00034 | 0,003  |
|                                              |     |            | 1,0*1,0*10                                                                                     |    | 10,000  |        |          |        |          |          |           |         |        |
| 18                                           | 013 | 971042351  | Vybúranie otvoru v betónových priečkach a stenách plochy do 0,09 m2,hr.do 450 mm -0,189 t      | ks | 10,000  | 22,06  | 664,58   | 0,00   | 220,60   | 220,60   | 6 645,80  | 0,00137 | 0,014  |
|                                              |     |            | 1,00*1,00*10                                                                                   |    | 10,000  |        |          |        |          |          |           |         |        |
| 19                                           | 013 | 978011191  | Otlčenie omietok vnútorných vápenných alebo vápennocementových v rozsahu do 100 % -0,050 t     | m2 | 29,888  | 2,46   | 74,11    | 0,00   | 73,52    | 73,52    | 2 214,98  | 0,00000 | 0,000  |
| 20                                           | 013 | 979011131  | Zvislá doprava sutiny po schodoch ručne do 3.5 m                                               | t  | 20,002  | 14,78  | 445,26   | 0,00   | 295,63   | 295,63   | 8 906,15  | 0,00000 | 0,000  |
| 21                                           | 013 | 979081111  | Odvoz sutiny a vybúraných hmôt na skládku do 1 km                                              | t  | 20,002  | 10,00  | 301,26   | 0,00   | 200,02   | 200,02   | 6 025,80  | 0,00000 | 0,000  |
| 22                                           | 013 | 979081121  | Odvoz sutiny a vybúraných hmôt na skládku za každý ďalší 1 km                                  | t  | 120,013 | 0,36   | 10,85    | 0,00   | 43,21    | 43,21    | 1 301,59  | 0,00000 | 0,000  |
| 23                                           | 013 | 979082111  | Vnútrostavenisková doprava sutiny a vybúraných hmôt do 10 m                                    | t  | 20,002  | 6,68   | 201,24   | 0,00   | 133,61   | 133,61   | 4 025,23  | 0,00000 | 0,000  |
| <b>99 Presun hmôt HSV</b>                    |     |            |                                                                                                |    |         |        |          | 0,00   | 936,86   | 936,86   | 28 223,69 |         | 0,000  |
| 24                                           | 014 | 999281111  | Presun hmôt pre opravy a údržbu objektov vrátane vonkajších plášťov výšky do 25 m              | t  | 36,172  | 25,90  | 780,26   | 0,00   | 936,86   | 936,86   | 28 223,69 | 0,00000 | 0,000  |
| <b>PSV Práce a dodávky PSV</b>               |     |            |                                                                                                |    |         |        |          | 0,00   | 2 679,84 | 2 679,84 | 80 732,92 |         | 1,183  |
| <b>721 Zdravotech. vnútorná kanalizácia</b>  |     |            |                                                                                                |    |         |        |          | 0,00   | 1 679,59 | 1 679,59 | 50 599,42 |         | 1,183  |
| 25                                           | 721 | 721100911  | Oprava potrubia hrdlového zazátkovanie hrdla kanalizačného potrubia                            | ks | 10,000  | 19,90  | 599,51   | 0,00   | 199,00   | 199,00   | 5 995,07  | 0,00472 | 0,047  |
|                                              |     |            | 1,00*10                                                                                        |    | 10,000  |        |          |        |          |          |           |         |        |
| 26                                           | 721 | 721140912  | Oprava odpadového potrubia liatinového prepojenie doterajšieho potrubia DN 50                  | ks | 20,000  | 11,75  | 353,98   | 0,00   | 235,00   | 235,00   | 7 079,61  | 0,00094 | 0,019  |

|               |     |           |                                                                                       |     |         |       |        |               |                  |                  |                   |              |               |
|---------------|-----|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------|-----|---------|-------|--------|---------------|------------------|------------------|-------------------|--------------|---------------|
|               |     |           | 2,0*10                                                                                |     | 20,000  |       |        |               |                  |                  |                   |              |               |
| 27            | 721 | 721140915 | Oprava odpadového potrubia liatinového prepojenie doterajšieho potrubia DN 100        | ks  | 10,000  | 16,23 | 488,94 | 0,00          | 162,30           | 162,30           | 4 889,45          | 0,00144      | 0,014         |
|               |     |           | 1,0*10,0                                                                              |     | 10,000  |       |        |               |                  |                  |                   |              |               |
| 28            | 721 | 721140916 | Oprava odpadového potrubia liatinového prepojenie doterajšieho potrubia DN 125        | ks  | 10,000  | 18,80 | 566,37 | 0,00          | 188,00           | 188,00           | 5 663,69          | 0,00158      | 0,016         |
|               |     |           | 1,00*10                                                                               |     | 10,000  |       |        |               |                  |                  |                   |              |               |
| 29            | 721 | 721171109 | Potrubie z novodurových rúr TPD 5-177-67 odpadové hrdlové D 110x2,2                   | m   | 50,000  | 13,96 | 420,56 | 0,00          | 698,00           | 698,00           | 21 027,95         | 0,02131      | 1,065         |
|               |     |           | 5*10,0                                                                                |     | 50,000  |       |        |               |                  |                  |                   |              |               |
| 30            | 721 | 721173205 | Potrubie z novodurových rúr TPD 5-177-67 pripájacie D 50x1,8                          | m   | 20,000  | 9,43  | 284,09 | 0,00          | 188,60           | 188,60           | 5 681,76          | 0,00109      | 0,022         |
|               |     |           | 2*10,0                                                                                |     | 20,000  |       |        |               |                  |                  |                   |              |               |
| 31            | 721 | 998721292 | Vnútoraná kanalizácia, prípl. za presun nad vymedz. najväč. dopr. vzdial. do 100m     | %   | 0,940   | 9,25  | 278,61 | 0,00          | 8,69             | 8,69             | 261,89            | 0,00000      | 0,000         |
| <b>722</b>    |     |           | <b>Zdravotechnika - vnútorný vodovod</b>                                              |     |         |       |        | <b>0,00</b>   | <b>1 000,25</b>  | <b>1 000,25</b>  | <b>30 133,50</b>  | <b>0,000</b> |               |
| 32            | 721 | 722120815 | Demontáž potrubia z liatinových tlakových rúr hrdlových TH nad 80 do DN 125 0,10316 t | ks  | 150,000 | 6,62  | 199,43 | 0,00          | 993,00           | 993,00           | 29 915,12         | 0,00000      | 0,000         |
|               |     |           | 15*10,0                                                                               |     | 150,000 |       |        |               |                  |                  |                   |              |               |
| 33            | 721 | 998722201 | Presun hmôt pre vnútorný vodovod v objektoch výšky do 6 m                             | %   | 0,730   | 9,93  | 299,15 | 0,00          | 7,25             | 7,25             | 218,38            | 0,00000      | 0,000         |
| <b>OST</b>    |     |           | <b>Ostatné</b>                                                                        |     |         |       |        | <b>0,00</b>   | <b>0,00</b>      | <b>101,53</b>    | <b>3 058,63</b>   | <b>0,000</b> |               |
| 34            | HZS | HZS-004   | HZS - vyčistenie priestorov,                                                          | hod | 11,335  | 8,96  | 269,84 | 0,00          | 0,00             | 101,53           | 3 058,63          | 0,00000      | 0,000         |
| <b>Celkom</b> |     |           |                                                                                       |     |         |       |        | <b>663,20</b> | <b>10 071,13</b> | <b>10 835,86</b> | <b>326 440,97</b> |              | <b>37,356</b> |